

语用学理论指导下的《水浒传》人物话语分析

——以林冲为例

韩卫红

(河海大学 外国语学院 江苏 南京 210098)

摘 要:“官逼民反”是《水浒传》作品主题之一,而林冲则是“官逼民反”的一个典型。文章用语用学理论中的合作原则和关联理论对林冲从出场到逼上梁山这一过程中的话语进行分析,表明林冲的话语生动地反映了他“委曲求全、随遇而安”的性格特征以及“官逼民反”的主题,从而以实例说明语用学理论指导文学作品解读是一种很有效的方法。

关键词:《水浒传》林冲;话语分析;合作原则;关联理论

中图分类号: I207.41

文献标识码: A

文章编号: 1671-4970(2006)04-0078-03

《水浒传》是中国古典文学作品中最著名的白话长篇小说之一。《水浒传》公认的主题之一是“官逼民反”。在众多的“逼上梁山”人物中,林冲是“官逼民反”的一个典型^[1]。

通过人物话语,表现人物性格、表达作品主题,是文学作品极其重要的艺术表现手法。在用人物话语表现人物性格、表达作品主题方面《水浒传》已炉火纯青,在林冲性格描写上更是发挥到了极致。

本文拟用语用学理论中的合作原则和关联理论,分析林冲从出场到逼上梁山这一过程中的话语是如何表现其性格特征,并如何表达“官逼民反”这一主题的。

一、语用学理论

语用学研究的两大主题是话语的生成和理解。Grice的合作原则^[2]旨在阐明谈话交际及会话含义理解的一般过程,Sperber和Wilson的关联理论^[3]旨在阐明人类交际的认知推理过程。合作原则和关联理论是当代语用学中两大重要理论,对会话交际具有很强的解释力。

1. 合作原则

合作原则是美国语言哲学家 H. P. Grice 提出的有关谈话交际基本原则的一种语用学理论。合作原则认为,通常情况下,谈话交际并不是由一连串没有联系的话语所组成的。从特性上看,谈话交际是一种合作行为。谈话双方都认识到,谈话有着共同的目的或者共同接受的方向。为了达到谈话交际的目的,在

交际过程中,谈话双方都期望对方能够遵循一条总的原则,即合作原则。在谈话过程中的每一个阶段,按照交际目的的需要,作出自己应有的贡献。

合作原则包含4个准则:量准则、质准则、关系准则、方式准则。

量准则。量准则与交际需要提供的信息有关,由两个次则构成:①按交际的需要提供信息;②不提供超过交际目的所需要的信息。

质准则。质准则是指提供的信息要真实。该准则由两个次则构成:①不说自己认为虚假的话;②不说自己缺乏证据的话。

关系准则。关系准则是指说话要相关。

方式准则。方式准则是指说话要清楚明白。该准则由4个次则构成:①避免晦涩;②避免歧义;③表达要简练;④表达要有条理^[2]。

Grice 认为,遵循合作原则是谈话交际中话语生成与理解的基础。并且指出,交际双方可以在遵循合作原则的前提下,通过故意违反合作原则中的某些准则,来表达和推理出会话含义^[4]。

比如,在一个上流社会的茶会上,A、B两人在一起交谈。A说:“某某某是一个老丑妇。”一阵沉默之后,B回答说:“今年夏天的天气真不错,是吧?”^[2]这里B的回答显然违反了关系准则。B之所以这样回答,是要表示这样一个会话含义:“我不想与你谈论这样的话题”。

2. 关联理论

关联理论是 Sperber 和 Wilson 提出的一种认知语

用学理论,旨在阐明人类交际的认知推理过程。

关联理论由两个原则组成:认知原则和交际原则。认知原则是说人类认知常常与最大关联性相吻合,交际原则是说每一个明示的交际行为(明示刺激)都应该设想为它本身具有最佳关联性^{[3]k2}。

关联理论认为,交际是一个明示——推理过程。当交际者提供证据(明示刺激),表明希望传递某一意图,而交际对象据此推断出该意图时,推理交际就获得了成功^{[3]51}。从交际者的角度,交际是一个明示过程,按照交际原则,给出明示刺激,把交际的信息意图展示给交际对象,从交际对象的角度,交际是一个推理过程,根据交际者的明示刺激,按照认知原则,获得交际者信息意图(隐含意义)的认知^[6]。

二、话语分析

1. 官逼民反的根源

小说中林冲故事开场,高衙内两度调戏林冲娘子不得手,得了相思病。陆谦、富安为了让衙内霸占林冲娘子的歹意得逞,设计陷害林冲。当老都管向高太尉禀报设计陷害之事时,高俅道:“如此,因为他浑家怎地害他?我寻思起来,若为惜林冲一人,须送我孩儿性命,却怎生是好?”我们用关联理论来演绎高俅这段话的隐含意义。从明说得出隐含意义,需要经过两个步骤:先得出前提(包括隐含前提),然后推导出隐含意义。根据常识,我们知道一个大前提:调戏良人妻子从来都是法律调整和道德约束的对象,是是非问题。而在高俅的话语中隐含着一个预设(所谓预设就是以隐含的方式内嵌于句子或语段之中的无须断言的信息或命题^[7]),也就是小前提:他对害夫夺妻之事是放任的。据此可以演绎出这样的隐含意义:法律和道德在官府的思想中是无关紧要的,对官府的行为是没有约束作用的。害夫夺妻,在百姓看来,于理于法都是一个是非问题,而在官府眼里,这事却很随意。为了满足干儿子的一己淫欲,高俅竟然要陷害林冲这样一位中高级军官的性命。由此我们看到,统治者的胡作非为是官逼民反的根源。

2. 逆来顺受与委曲求全性格的表现

林冲是80万禁军教头,有一定的社会地位,妻子漂亮贤惠,夫妻恩爱,生活舒适。但他安于现状,谨小慎微,即使遭受欺侮和冤屈也逆来顺受,委屈以求生活现状之全。

(1) 妻子遭高衙内调戏后林冲的表现

在林冲出场一节里,娘子遭人调戏,林冲赶到跟前,把那后生肩胛只一扳过来,喝道:“调戏良人妻子,该当何罪!”可谓义正词严,掷地有声。正要下拳怒打时,却认得那厮原是自己的顶头上司高太尉之

子高衙内;“先自手软了”。用关联理论来分析此时林冲的心理,这里的大前提正如林冲所言:“调戏良人妻子,该当何罪!”调戏者是应该受到惩罚的,小前提是林冲肯定要惩罚调戏者(妻子遭人调戏,是一个奇耻大辱。况且以林冲的武功,收拾高衙内连同他的一班帮闲,简直就是易如反掌)。可是面对高衙内,他却“先自手软了”。接着写道原因:“……本待要痛打那厮一顿,太尉面上须不好看。古人道:‘不怕官,只怕管。’林冲不合吃着他的请受,权且让他这一次。”它向读者传递这样的隐含意义:因为林冲是高俅的手下,要维持生活现状,就不能跟高俅闹翻,只能忍耐。这段话第一次展示了林冲逆来顺受、委曲求全的性格。

(2) 野猪林董超、薛霸谋杀未遂后林冲的表现

在野猪林,董超、薛霸用计将林冲捆绑在树上,正要用水火棍结果他性命时,鲁智深一声断喝,救下林冲。当鲁智深挥动禅杖,准备打杀董超、薛霸时,有这样一段话语:

林冲连忙叫道:“师兄,不可下手!我有话说。”智深听得,收住禅杖。两个公人待了半晌,动弹不得。林冲道:“非干他两个事,尽是高太尉使陆虞侯吩咐他两个公人,要害我性命,他两个怎不依他。你若打杀他两个,也是冤屈。”

我们可以用合作原则来分析这段话的会话含义。这两个歹人难道不该杀吗?林冲做人的原则是:“杀人可恕,情理难容!”撇开野猪林谋杀林冲一事不说,仅就谋杀前的一件小事来看,就是情理不容的:头一天晚上用开水将林冲烫得满脚燎泡,第二天早上逼着林冲将那满是燎泡的双脚穿进新草鞋中赶路。所以,在林冲的内心里,折磨和谋杀自己并不是不干这两个歹人的事,打杀他们,也不是冤屈。因此,林冲上述回答是不真实的,是违反合作原则中的质准则的。那么,他为什么要这么说呢?因为,如果把这两个公人给杀了的话,他林冲就再也不能回到东京,不能回到往日的生活中去了。这个真实想法是绝对不能跟鲁智深说的,所以只能选择上文中违反质准则的表达方式。这段话又一次表现了林冲委曲求全的性格。

3. 随遇而安的心理

林冲随差拨到了草料场,与老军交割完,是这样写的:

只说林冲就床上放了包裹被卧……仰面看那草屋时,四下里崩坏了,又被朔风吹撼,摇振得动。林冲道:“这屋如何过得一冬?待雪晴了,去城中唤了泥水匠来修理。”……

(沽酒路上)行不上半里多路,看见一所古庙。

林冲顶礼道：“神明庇佑，改日来烧纸钱。”又行了一回，望见一簇人家。林冲住脚看时，见篱笆中挑着一个草帚儿在露天里。林冲径到店里，主人道：“客人哪里来？”林冲道：“你认得这个葫芦么？”主人看了道：“这葫芦是草料场老军的。”林冲道：“如何便头的。”店主道：“既是草料场看守大哥，且请少坐。天气寒冷，且酌三杯权当接风。”

上述三处对话（独白）充分表现了林冲随遇而安的心理。

第一处：“看到草屋‘四下里崩坏了，又被朔风吹撼，摇振得动’，林冲道：“这屋如何过得一冬？待雪晴了，去城中唤了泥水匠来修理。”第二处：“买酒路上，看见一所古庙，林冲顶礼道：“神明庇佑，改日来烧纸钱。”这两处都是林冲的独白。我们知道，文学作品（如小说）中的独白也是人物话语的一种，是人物内心的真实表露。

我们可以用关联理论来推理这两处话语的隐含意义。

笔者认为，对于文学语言而言，会话含义和隐含意义的推理理解过程既可以是正向的（如关联理论所述），也可以是反向的，即由明示话语推理出话语前提，进而推理出话语的隐含意义。具体到“这屋如何过得一冬？待雪晴了，去城中唤了泥水匠来修理”这一自问句中，可以推理出话语前提：他要在这儿过上一冬，要在这儿长期住下去（如果不想在这儿长期待下去，就不会管它能不能过得一冬，更不会要去找人来修理）。进而推理出林冲的内心（话语的隐含意义）：他想在这儿安度刑期。

“神明庇佑，改日来烧纸钱。”可以用关联理论的认识原则来分析这句话的隐含意义。此时林冲请神明庇佑什么？是要请神明庇佑自己平安度过刑期。因为安度刑期对他来说是具有最大关联性的。所以这一独白同样反映了林冲随遇而安的心理。

第三处：到了酒店，林冲与店主人的一段对话：主人道：“客人哪里来？”林冲道：“你认得这个葫芦么？”主人看了道：“这葫芦是草料场老军的。”林冲道：“如何便头的。”很显然，面对酒店主人“客人哪里来？”的问话，林冲的回答“你认得这个葫芦么？”是违反合作原则中的关系准则的。作者安排林冲这样回答，是要表达特别含义的。

根据语用学理论，会话是受各种语境因素制约的。在遵循合作原则的前提下，人们总是根据交际话题、交际场合、熟悉程度以及交际时的心情等具体情况来选择具体的表达方式。反之，也可以通过人物的话语，来表现或者分析人物的心情。

仅就交际时的心情而言，表达方式能够反映人

的心情。在不同的心情下，说话者所采用或者流露出来的表达方式是不一样的。这里，林冲与店主人的对话，林冲用的是一种轻松戏谑的表达方式，流露出的是轻松愉快的心情。设想林冲在压抑的心情下，面对主人“客人哪里来？”的问话，很可能会作出“打酒来！”或者“少废话，打酒来！”之类的回答。所以，喜怒哀乐心情不一样，说话的方式就不一样。

作者这样安排林冲的话语，正是为了表现林冲此时轻松、愉快的心情。看了这段对话，我们可以想象出林冲在和酒店主人对话时那轻松、愉快的表情。

那么，林冲此时为什么心情轻松愉快？这是因为，他自认为到了草料场这个与世隔绝的地方，终于远离了危险，有了一个安身之所，可以平平安安地度过刑期，继而就可以回东京了。所以，到了草料场以后，林冲的心情就开始好了起来，既准备修房子，又拜山神，到了买酒的时候，就已经很轻松、很愉快了。

作为对比，我们可以给出遵循合作原则关系准则的问答：“客人哪里来？”“草料场新来的看守。”“买酒么？”“打一葫芦酒，切两块牛肉。”这样的问答，表达效果荡然无存。

“客人哪里来？”“你认得这个葫芦么？”“这葫芦是草料场老军的。”“如何便头的”。简简单单的两问两答，仅仅28个字，就将此时林冲轻松愉快的形象活生生地呈现在了读者面前。

小说至此已将林冲的善写到了极致，为下文的矛盾冲突激化积蓄了最大的能量。

4. 官逼民反的结局

与林冲的善形成鲜明对照的是官的恶。两相对比，让矛盾冲突更激烈，让官逼民反的主题表现得更鲜明。

作者巧妙地设计了一个情节，让林冲隔着庙门，听到了爪牙差拨、富安、陆虞侯的对话：

三个在庙檐立地看火，数内一个道：“这条计好么？”一个应道：“端的亏差拨、管营两位用心。回到京师，禀过太尉，都保你二位做大官。这番张教头没的推故。”那人道：“林冲今番直吃我们对付了，高衙内这病必然好了。”又一个道：“……因此衙内病疾看看重了，太尉特使俺两个央浼二位干这件事，不想而今完备了。”……又一个道：“便逃得性命时，烧了大军草料场，也得个死罪。”又一个道：“我们回城去罢。”一个道：“再看一看，拾得他一两块骨头回京，府里见太尉和衙内时，也道我们也能会干事。”

这实际上是官府的阴谋大告白，非要将林冲置于死地不可。最终把林冲逼上了反抗的道路。至此，完成了官逼民反的典型塑造。

（下转第84页）

理解,再辅以配套的练习,教学效果会比较好。

当然,科学实践语言交际法教学还要求老师和学生在课堂上角色的改变以及英语测试体系的改变。语言学家应系统完整地将交际法教学介绍给一线的教师。教师要坚持不断学习,在教学中科学实践并创造性试验交际法教学,不断提高教学水平。

人们常说,教学有法,教无定法。自然法、听说法和语法翻译法等传统的教学方法中也有交际法教学可以吸收利用的东西。教师的教学方法要灵活,要切合实际选用符合学生和课堂教学实际的方法,以期达到最好的教学效果。只使用交际法教学而排斥其他教学法是不科学,不实事求是的,在教学中应

(上接第43页)补充经费的不足。“五月阳光”在为许多企事业单位提供网页设计、网站维护管理的过程中,得到了足够的经费为网站创办家当,提高了学生参与网站活动的积极性,同时扩大了网站的知名度。实践表明,对于资金紧张的地方性高校,尤其要紧密结合市场需求,在服务市场、创造效益的过程中吸引学生,提高网站在学生中的威信,许多学生往往因为参与主题网站建设而走上了IT业,成就了另外一种人生。

参考文献:

- [1] 谢海光. 互联网与思想政治工作案例[M]. 上海: 复旦大学出版社, 2004.
- [2] 杨立英. 网络思想政治教育论[M]. 北京: 人民教育出版社, 2003: 426.

(上接第80页)

三、结 语

在合作原则和关联理论指导下,对林冲从人物出场到逼上梁山之间的话语进行分析,可以看到,对林冲、高俅等人物的话语含义有了更深刻、更理性的把握,进而能够更好地感受到林冲逆来顺受、委曲求全的性格以及“官逼民反”的主题。通过《水浒传》人物话语实例分析,我们也看到,虽然文学作品中的话语语篇和现实交际中的话语在形式上有着这样那样的不同,但是它们之间并不存在本质区别。合作原则和关联理论等语用学理论对文学作品中的话语语篇同样具有很强的解释力,用语用学理论指导文学作品解读是一种很有效的方法。

参考文献:

- [1] 石昌渝. 林冲与高俅[J]. 文学评论, 2003(4): 57-64.
- [2] GRICE P. Logic and conversation[C]//GRICE P. Studies in

尽力避免。

参考文献:

- [1] H·G·威多森. Teaching language as communication 语言教学交际法[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2000.
- [2] 楼哲烽. Communicative approach in china[DB]. [2004-09-10]. http://www.edu-first.com/teaching_way/show.asp?id=39.
- [3] 浅谈外语教学中的“听说法”与“交际法”[DB]. [2005-03-09]. http://www.cbe21.com/subject/english/html/050203/2005_03/20050309_100334.html.
- [4] 马丁·韦德尔, 刘润清. 外语教学与学习——理论与实践[M]. 北京: 高等教育出版社, 1996.

- [3] 尉天骄, 沈晓静, 施国良. 大学生的网上交际及其道德观念——关于大学生接触网络的调查研究(一)[J]. 山西青年管理干部学院学报, 2003(4): 1.
- [4] 匡文波. 论网络传播学[J]. 国际新闻界, 2001(2): 46-51.
- [5] 萧北婴. 研究传播学理论对思想政治工作的启示[J]. 德育新思维, 2001(4): 37.
- [6] 章铸, 吴志坚. 论虚拟实践——对赛博空间主客体关系的哲学探析[J]. 南京大学学报: 哲学·人文科学·社会科学版, 2001(1): 5-14.
- [7] 马歇尔·麦克卢汉. 理解媒介——论人的延伸[M]. 北京: 商务印书馆, 2000: 33-34.
- [8] 韦吉锋. 对网络思想政治教育界定的立体考察[J]. 思想政治教育, 2003(7): 34.

- [3] SPERBER D, WILSON D. Relevance: communication and cognition[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2001.
- [4] 韩卫红. 合作原则需要澄清的几个问题[J]. 河海大学学报: 哲学社会科学版, 2003, 5(4): 72-74.
- [5] WILSON D. Preface[C]//何自然, 冉永平. 语用与认知. 北京: 外语教学与研究出版社, 2001: 1-16.
- [6] 韩卫红. 关联理论与合作原则的区别[J]. 河海大学学报: 哲学社会科学版, 2004, 6(4): 81-83.
- [7] 王守元, 苗兴伟. 预设与文学语篇的建构[J]. 外语与外语教学, 2003(3): 1-6.

